



Leszek A. DOBRZAŃSKI

Dr h.c. prof. zw. dr hab. inż.

Dyrektor Instytutu

Materiałów Inżynierskich i Biomedycznych

POLITECHNIKA ŚLĄSKA

ul. Konarskiego 18a

44-100 GLIWICE

Gliwice, dn. 07.12.2012 r.

REFERENCJE

dotyczące Biura Tłumaczeń ANGLISTA prowadzonego przez Pana Michała Liska

Instytut Materiałów Inżynierskich i Biomedycznych Wydziału Mechanicznego Technologicznego Politechniki Śląskiej od ponad dwóch lat stale korzysta z usług świadczonych przez firmę Biuro Tłumaczeń ANGLISTA, prowadzoną przez Pana Michała Liska, w zakresie tłumaczenia specjalistycznych tekstów naukowo-technicznych na język angielski i z języka angielskiego.

Dotychczas Biuro Tłumaczeń ANGLISTA przetłumaczyło na rzecz Instytutu około 2 tysięcy stron specjalistycznych tekstów z zakresu nanotechnologii, komputerowej nauki o materiałach, inżynierii powierzchni materiałów, zarządzania procesami produkcyjnymi i wytwórczymi, foresightu technologicznego oraz automatyzacji i robotyzacji procesów przemysłowych. Większość tłumaczeń wykonywana była w ramach projektów finansowanych z funduszy unijnych, przy realizacji których obowiązują rygorystyczne wymogi dotyczące fachowej terminologii, formatu oraz terminów realizacji zleceń.

Należy podkreślić, że Biuro Tłumaczeń ANGLISTA w ramach zleceń realizowanych dla Instytutu Materiałów Inżynierskich i Biomedycznych zajmuje się tłumaczeniem specjalistycznych, skomplikowanych tekstów naukowo-technicznych. Od tłumacza wymagany jest zatem najwyższy poziom umiejętności językowych, a także wnikliwość, sumienność i unikalne połączenie umiejętności lingwistycznych z zaawansowaną wiedzą techniczną, tym bardziej, że wśród tłumaczonych tekstów wielokrotnie znajdują się prace naukowo-badawcze wydawane przez specjalistyczne wydawnictwa o zasięgu europejskim i światowym, wymagające poziomu tzw. *native speaker*.

Biuro Tłumaczeń ANGLISTA zawsze wywiązywało się z nałożonych obowiązków w sposób nienaganny. Usługi świadczone są na najwyższym poziomie i dostarczane zgodnie z ustalonym terminem. Szczerze rekomenduję współpracę z Biurem Tłumaczeń ANGLISTA, jako sprawdzonym i profesjonalnym partnerem.